



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
12 December 2012
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию

Комиссия по торговле и развитию

Четвертая сессия

Женева, 12–16 ноября 2012 года

**Доклад Комиссии по торговле и развитию
о работе ее четвертой сессии**

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Согласованные выводы	2
II. Резюме Председателя	3
A. Открытие сессии.....	3
B. Доклады совещаний экспертов	6
C. Расширение и укрепление синергизма между тремя основными направлениями деятельности	13
D. Прочие вопросы.....	18
E. Закрытие совещания.....	18
III. Организационные вопросы.....	19
A. Открытие сессии.....	19
B. Выборы должностных лиц	19
C. Утверждение повестки дня и организация работы	20
D. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.....	20
Приложение	21
Участники сессии.....	21

I. **Согласованные выводы**¹

Комиссия,

1. *принимает к сведению* доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по сырьевым товарам и развитию о работе его четвертой сессии (TD/B/C.I/MEM.2/20); доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по услугам, развитию и торговле: регулятивные и институциональные аспекты – о работе его четвертой сессии (TD/B/C.I/MEM.3/12); доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли о работе его четвертой сессии (TD/B/C.I/MEM.1/12) и доклады Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции о работе ее одиннадцатой и двенадцатой сессий (TD/B/C.I/CLP/12 и TD/B/C.I/CLP/18);

2. *высоко оценивает* представление доклада рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по международному сотрудничеству: сотрудничество и региональная интеграция Юг–Юг – о работе его четвертой сессии; подготовленных секретариатом по просьбе государств-членов кратких отчетов о работе каждой из четырех сессий рассчитанных на несколько лет совещаний экспертов, начиная с 2009 года; и докладов секретариата о ходе работы по осуществлению положений Аккрского соглашения, касающихся международной торговли товарами и услугами, сырьевых товаров, упрощения процедур перевозок и торговли, а также осуществляемого несколькими отделами укрепления потенциала и дальнейшего усиления синергизма в рамках секретариата и между тремя основными направлениями его работы;

3. *подчеркивает* важность расширения и укрепления синергизма между тремя основными направлениями работы ЮНКТАД;

4. *подчеркивает*, что в соответствии с положениями Аккрского соглашения и Дохинского мандата и круга ведения различных совещаний экспертов, утвержденных Советом по торговле и развитию, эти совещания продолжают содействовать содержательному и конструктивному обмену опытом и передовой практикой и формированию сетей контактов между экспертами в интересах углубления тематических знаний и оказания Комиссии ценной помощи в рассмотрении связей между торговлей и развитием в таких важных областях, как сырьевые товары, услуги, упрощение процедур перевозок и торговли, сотрудничество Юг–Юг и региональная интеграция, а также конкуренция и конкурентоспособность, в соответствии с пунктами 201–206 Аккрского соглашения.

¹ Утверждены на заключительном пленарном заседании 16 ноября 2012 года.

II. Резюме Председателя

A. Открытие сессии

1. На открытии сессии выступил Генеральный секретарь ЮНКТАД. С заявлениями выступили а) представитель Индонезии от имени Группы 77 и Китая; б) представитель Кот-д'Ивуара от имени Африканской группы; в) представитель Исламской Республики Иран от имени Азиатской группы; г) представитель Парагвая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; д) представитель Европейского союза; е) представитель Турции от имени группы ЯСШАШКАННЗ (Япония, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Канада, Австралия, Норвегия и Новая Зеландия); з) представитель Парагвая от имени развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (РСНВМ); и h) представитель Венгрии от имени группы D. С заявлениями выступили представители Непала и Китая.

2. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что последние глобальные тенденции указывают на замедление роста экономики и торговли до конца 2012 года; сохранение финансовых проблем в еврозоне, оказывающих негативное влияние на рост и занятость; и на сокращение потоков прямых иностранных инвестиций (ПИИ). На деловом климате сказался кризис в еврозоне, потрясения на Ближнем Востоке, наметившиеся в последнее время замедление роста в Китае и дефляция в экономике Соединенных Штатов. Перед лицом глобальной экономической неопределенности крупные международные корпорации воздерживаются от инвестиций, хотя они и располагают крупными запасами ликвидности. Необходимо изыскать способы направить избыточную ликвидность на финансирование новых инвестиций, которые могли бы стимулировать экономический подъем.

3. К главным проблемам международной торговли относятся сокращение торгового финансирования, повышение торговых барьеров и усложнение правил торговли. В их числе можно назвать также тупиковую ситуацию в Дохинском раунде переговоров Всемирной торговой организации (ВТО), увеличение числа региональных торговых соглашений и торговых споров между крупнейшими торговыми нациями, а также последствия политических мер, принимаемых для противодействия изменению климата.

4. Оратор заявил, что ЮНКТАД может помочь развивающимся странам и международному сообществу поставить международную торговлю на службу устойчивому росту и социально интегрированному развитию на принципах Дохинского мандата. Организация будет пропагандировать вклад международной торговли в ходе уже ведущегося обзора хода осуществления целей развития декларации тысячелетия (ЦРТ) и разработки повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, принимая во внимание неофициальный документ Группы 77 и Китая от 31 октября 2012 года, увязывающий проведение обзора с 50-й годовщиной ЮНКТАД и Группы 77. ЮНКТАД могла бы оказывать более активную поддержку развивающимся странам, в первую очередь наименее развитым среди них (НРС), в рамках трех основных направлений своей работы, занимаясь также особыми потребностями в торговле и развитии малых и уязвимых государств. Важно расширять такую работу и оказывать поддержку НРС за счет выполнения поставленных в Стамбульской программе действий задач удвоения доли НРС в мировой торговле и содействия выходу половины НРС из этой категории.

5. Ряд делегаций указали на то, что продолжающиеся кризисы – экономический, продовольственный, энергетический и связанный с изменением климата – продолжают ставить острые экономические и социальные проблемы перед большинством развивающихся стран, делая их более уязвимыми и ослабляя имеющиеся у них возможности достижения согласованных на международном уровне целей развития, в том числе ЦРТ. Наложение друг на друга сразу нескольких кризисов осложняет для НРС задачу выполнения позволяющих выйти из этой категории критериев, зафиксированных в Стамбульской программе действий. Некоторые делегации говорили об изменении характера мировой торговли по мере ускорения глобальной производственной кооперации и аутсорсинга торговых функций; другие указали на то, что для выхода из тупиковой ситуации, сложившейся в ходе Дохинского раунда, требуются реальная политическая воля и решимость. Какие бы итоговые документы ни были приняты, в них должен быть отражен мандат развития. Содействие развивающимся странам в присоединении к ВТО является важным аспектом их интеграции в мировую торговлю.

6. По мнению ряда делегаций, торговля остается важным инструментом экономического подъема, роста и развития. В то же время в большинстве развивающихся стран, в первую очередь в наиболее уязвимых среди них, стратегии роста с опорой на торговлю должны дополняться другими политическими мерами, направленными на развитие производственного потенциала, диверсификацию экономики и структурные преобразования. Так, для РСНВМ особое значение имеет координированное развитие транспорта и инфраструктуры и упрощение процедур торговли. Речь идет о новой таможенной практике и транспортной инфраструктуре, которые обеспечивали бы беспрепятственный транзит, быструю перевозку, прохождение границы и очистку товара, а также снижение транспортных издержек. Следует принимать меры для облегчения НРС доступа на рынки, в том числе за счет предоставления им беспешинного неквотируемого доступа, устранения нетарифных барьеров и расширения технической и финансовой поддержки в интересах повышения производительности, конкурентоспособности и диверсификации.

7. Многие делегации рекомендовали ЮНКТАД продолжать работу по трем основным направлениям, поощряя и укрепляя синергизм между ними, в первую очередь посредством совершенствования транзитных коридоров, стимулирования инвестиций в инфраструктуру – автомобильные дороги, железные дороги и порты – и поддержки региональных перевозок. Ей следует также изучать связи между торговлей, охватывающих всех ростом и устойчивым развитием, нетарифными мерами, торговой политикой, многосторонней и региональной торговлей, услугами, торговым финансированием и созданием рабочих мест. ЮНКТАД оказывает поддержку в укреплении потенциала в дополняющих торговлю областях, в первую очередь таких, как упрощение процедур перевозок и торговли, сырьевые товары и сотрудничество по линии Юг–Юг.

8. Одна делегация заявила, что ЮНКТАД помогает укреплять человеческий и институциональный потенциал в области торговли и связанных с торговлей услуг, например в рамках программы "Трейнфортрейд". Немалую ценность имеет и комплексный подход ЮНКТАД к торговле и развитию, а также к связям между торговой, финансовой и денежно-кредитной системами.

9. По мнению некоторых делегаций, в управленческой деятельности ЮНКТАД следует сосредоточиться на достижении конкретных результатов, уделять больше внимания тем областям, где она имеет сравнительные преимущества и может создать "добавленную стоимость", а также избегать дублирова-

ния усилий других организаций. Независимая аналитическая деятельность ЮНКТАД должна вносить вклад в работу по таким основным направлениям, как формирование консенсуса и оказание технической помощи, которая, в свою очередь, должна осуществляться с учетом спроса в тесном сотрудничестве со странами-получателями.

10. Остановившись на подготовке к празднованию пятидесятой годовщины ЮНКТАД в 2014 году, некоторые делегации высказали мнение, что организация могла бы вносить полезный вклад в рассмотрение хода осуществления ЦРТ и в формулирование повестки дня развития на период после 2015 года, в том числе через Комиссию по торговле и развитию. Ряд делегаций подчеркнули важность деятельности Комиссии по торговле и развитию, выразив в этой связи озабоченность отсутствием тематических пунктов в повестке дня нынешней сессии, несмотря на тот импульс, который должен был придать этому процессу Дохинский мандат с опорой на положения Аккрского соглашения. Отдельные делегации отметили, что доклады рассчитанных на несколько лет совещаний экспертов и доклады секретариата о ходе работы могли бы положить начало содержательному и конструктивному диалогу по актуальным проблемам торговли и развития. По мнению других делегаций, принимающие участие в работе этих совещаний эксперты присутствуют на них в своем личном качестве; соответственно, выводы этих совещаний следует рассматривать именно под этим углом зрения. Заявив, что совещания экспертов служат теми форумами, где происходит насыщенный и конструктивный обмен идеями, имеющими большое значение для развития, ряд делегаций обратили внимание на следующие приоритеты:

a) необходимость продолжать работу в области сырьевых товаров и природных ресурсов в рамках Форума по вопросам управления Интернетом, информационной биржи по природным ресурсам и Глобального сырьевого форума;

b) необходимость развития секторов услуг, в первую очередь инфраструктурных услуг, а также проведения разумной политики, сочетающей меры как либерализации, так и регулирования секторов услуг;

c) необходимость совершенствования транзитных коридоров и поощрения инвестиций в инфраструктуру;

d) необходимость добиваться скорейшего осуществления Дохинской повести дня в области развития на тех направлениях, на которых можно добиться прогресса, в частности на направлении упрощения процедур торговли, а также по вопросам, волнующим развивающиеся страны;

e) необходимость поощрения сотрудничества между странами Юга и региональной интеграции, в том числе благодаря финансированию торговли;

f) необходимость поддержки процесса международной конвергенции на базе эффективных принципов конкуренции и действенного правоприменительного потенциала соответствующих учреждений.

11. Две региональные группы и одно государство-член подчеркнули растущее значение транспорта, инфраструктуры, упрощения процедур торговли и логистики для успешной реализации Дохинской повести дня в области развития и получения скорейших результатов в тех областях, где можно добиться прогресса, в частности в области упрощения процедур торговли и по проблематике, представляющей интерес для развивающихся стран, которая обсуждается в Комитете ВТО по торговле и развитию. Результаты эмпирических исследова-

ний говорят о том, что соглашение будет выгодно всем сторонам: от гармонизации своей практики больше всех выиграют развивающиеся страны, в частности НРС. Рационализация торговых процедур развивающимися странами дала им самые разные преимущества: от общего увеличения объемов торговли и налогов до экономии за счет повышения эффективности работы таможенной службы. Иными словами, упрощение процедур торговли стимулирует процесс торговли, позволяя производителям и участникам торговли экономить время и деньги и облегчая участие предприятий в международной торговле и глобальной производственной кооперации.

12. Представитель одной региональной группы обратил внимание на особое значение транспорта, инфраструктуры и упрощения процедур торговли для РСНВМ. Ожидается, что переход на новую таможенную практику и создание или совершенствование транспортной инфраструктуры обеспечат беспрепятственный транзит, ускорение транспортировки, пропуска и очистки грузов и в конечном счете снижение транспортных расходов. Уменьшение сроков перевозки и повышение определенности в трансграничной торговле, а также применение особого и дифференцированного режима, дополняемого мерами финансовой поддержки, в конечном счете облегчат интеграцию развивающихся стран, особенно РСНВМ, в мировую экономику.

13. Тот же оратор заявил, что торговля остается важным инструментом экономического подъема, роста и развития. В то же время в развивающихся странах стратегии роста с акцентом на торговлю должны дополняться и другими политическими мерами, направленными на наращивание производственного потенциала, проведение структурных преобразований, диверсификацию экономики, создание рабочих мест, повышение степени переработки и развитие человеческого капитала.

14. Одна делегация заявила, что деятельность ЮНКТАД по укреплению потенциала нескольких отделов приносит пользу государствам-членам. В частности, программа "Трейнфортрейд" помогает развивать и укреплять базу людских ресурсов и институциональный потенциал в областях, имеющих отношение к международной торговле и связанным с ней услугами.

В. Доклады совещаний экспертов

1. Доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по сырьевым товарам и развитию (Пункт 3 а) i) повестки дня)

15. Руководитель Специальной группы по сырьевым товарам г-н Самюэль Гайи представил доклады о работе четвертой сессии рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по сырьевым товарам и развитию и одного из четырех совещаний экспертов, проведенных Группой за время, прошедшее после ЮНКТАД XII, на котором прозвучали следующие моменты:

- а) неуравновешенность спроса и предложения сыграла важную роль в последних событиях на рынках;
- б) колебания цен и финансиализация отражались на инвестиционных решениях как в импортирующих, так и в экспортирующих странах;
- в) для исправления рыночных перекосов требуется больше прозрачности и больше регулирования;

d) для принятия сдерживающих мер, например против чрезмерно активной спекуляции, спровоцировавшей продовольственный кризис, требуются международные усилия;

e) политические меры могут помочь сельскохозяйственным производителям развивающихся стран, зависящих от сырья (РСЗС) создавать и удерживать добавленную стоимость производимой и реализуемой ими продукции;

f) важно укреплять связи, помогая этим странам добиваться роста и снижать масштабы нищеты;

g) стандартизационная работа на национальном и глобальном уровнях облегчает сельскохозяйственным производителям РСЗСТ доступ на рынок, обеспечивая его долговременную устойчивость;

h) управление рисками и финансовые инструменты имеют огромное значение;

i) неравновесие сил производителей РСЗСТ и принимающих стран, с одной стороны, и транснациональных корпораций, с другой, должно сглаживаться в процессе политического диалога;

j) важно понимать будущие сдвиги в энергобалансе РСЗСТ, учитывая связь между энергетическими и сельскохозяйственными рынками и изменением климата;

k) политические вопросы, касающиеся сырьевых товаров, желательно решать с привлечением широкого круга заинтересованных сторон;

l) в ходе обзора деятельности Специальной группы по сырьевым товарам и Общего фонда для сырьевых товаров к государствам-членам был обращен призыв увеличить финансирование работы по оказанию технической помощи РСЗСТА в тех областях, в которых удалось прийти к консенсусу.

16. Комиссия приняла к сведению доклады рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по сырьевым товарам и развитию;

17. Представитель одной из региональных групп заявил о необходимости информировать РСЗСТ об изменениях на сырьевых рынках, призвав ЮНКТАД продолжать практику проведения совещаний с широким кругом заинтересованных сторон.

18. Представитель одного из государств-членов отметил важнейшее место сырьевых товаров в экспортноориентированных стратегиях многих внутриконтинентальных развивающихся стран, обратив внимание на сравнительно слабые возможности РСЗСТ противодействовать ограничивающим торговлю политическим мерам.

19. Представитель другого государства-члена подчеркнула важность поддержания мира в богатых природными ресурсами странах, с тем чтобы они по примеру Анголы могли встать на путь развития. Она настоятельно призвала ЮНКТАД разработать меры для того, чтобы заставить отдельные страны и транснациональные корпорации более справедливо делиться природными ресурсами с принимающими развивающимися странами.

20. Руководитель Специальной группы по сырьевым товарам заявил, что ЮНКТАД всегда призвала действующих лиц сырьевого сектора, в первую очередь инвесторов и правительства, действовать в духе международных инициатив, направленных на обеспечение большей прозрачности, таких, как Кимберлийский процесс и Инициатива за прозрачность добывающей промышленности.

ности, как при заключении контрактов и осуществлении проектов, так и в двусторонних отношениях в торговых коридорах.

21. Оратор указал на то, что в 2009 году Группа выступила инициатором Глобального сырьевого форума – партнерства, в котором участвует большое число заинтересованных сторон. Это партнерство призвано служить двигателем роста и борьбы с нищетой в РСЗСТ. В то же время финансирование является сдерживающим фактором, поскольку деятельность Форума не финансируется из регулярного бюджета ЮНКТАД и зависит от пожертвований внешних доноров. Оратор обратился к государствам-членам с просьбой рассмотреть возможность внесения взносов на цели финансирования следующего форума в марте 2013 года; в противном случае отсутствие средств не позволит обсудить проблемы развития сырьевой экономики на этой многосторонней платформе.

2. Доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по услугам, развитию и торговле: регулятивные и институциональные аспекты
(Пункт 3 а) ii) повестки дня)

22. Комиссия приняла к сведению доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по услугам, развитию и торговле: регулятивные и институциональные аспекты – о работе его четвертой сессии (TD/B/C.1/МЕМ.3/12), который был представлен секретариатом.

23. По мнению секретариата, одним из достижений ЮНКТАД в области услуг, развития и торговли стало проведение в 2012 году Всемирного форума услуг. Одним из важнейших моментов, затронутых на совещании, прозвучало то, что параметры регулирования должны увязываться с характеристиками конкретных секторов и местными условиями и адаптироваться к меняющимся рыночным структурам, технологическим прорывам, новым бизнес-моделям и политическим приоритетам. Подход к регулированию такой низкорисковой и низкоприбыльной деятельности, как финансирование торговли, должен отличаться от регулирования более рискованных и более доходных операций. К новым тенденциям в сфере регулирования услуг относятся инновационные способы обеспечения высокого качества регулирования, предусматривающие, например, создание надзорного органа регуляторов или проведение оценки предполагаемого воздействия регулирования и его эффективности по факту. Определенная озабоченность высказывалась в отношении доступности финансирования после вступления в силу новых норм глобального финансового регулирования, которые могут вызвать удорожание кредита и, в свою очередь, ограничение его предложения.

24. Ряд делегаций подчеркнули полезность работы ЮНКТАД по оказанию помощи странам в получении максимальной отдачи от сектора услуг для развития благодаря анализу системы регулирования отраслей услуг и обмену информацией о разных подходах к такому регулированию и формулированию стратегий. Обмен информацией о национальном опыте, которому содействует ЮНКТАД, помогает лучше ознакомиться с разными подходами к определению последовательности программ либерализации торговли и торговых реформ.

25. Некоторые делегации высказали свои пожелания в отношении будущей деятельности ЮНКТАД в данной области, рекомендовав, в частности, укреплять связь между мерами, направленными на укрепление потенциала, исследовательской работой и межправительственными дискуссиями; увязывать дискуссии и результаты Всемирного форума услуг с ведущимися исследованиями и деятельностью по укреплению потенциала; сосредоточиться на анализе политики торговли и развития, где ЮНКТАД обладает сравнительными преимуще-

ствами; избегать дублирования с мандатами и текущей деятельностью других организаций; продолжать аналитическую работу и деятельность по оказанию поддержки в области регулирования финансовых услуг.

26. Некоторые делегации напомнили о том, что эксперты принимают участие в совещании в личном качестве, и это следует учитывать при рассмотрении докладов совещания экспертов. Две другие делегации выразили озабоченность содержанием доклада совещания экспертов, в котором говорится, что переговоры по услугам могут вестись на плюрилатеральной основе. Это может поставить под сомнение принципы единого пакета договоренностей и многостороннего подхода к выработке норм; поэтому делегации не могут поддержать эти предложения. Представитель секретариата пояснил, что эта рекомендация была включена в доклад, с тем чтобы отразить точку зрения некоторых экспертов, и что секретариат дал оценку такому плюрилатеральному подходу в одном из своих докладов.

27. Секретариат представил также краткую информацию о работе четырех последних сессий совещания экспертов и обобщил поднимавшиеся на них вопросы. Совещание помогло расширить понимание возможностей и проблем, связанных с регулятивными и институциональными аспектами инфраструктурных услуг; погрузить регуляторов в торговую проблематику, а участников торговых переговоров – в тематику работы органов регулирования; изыскать возможности развития партнерства между ЮНКТАД и другими международными организациями в этой области; создать предпосылки расширения двустороннего сотрудничества развивающихся стран в укреплении регулятивного и институционального потенциала; создать сеть контактов между экспертами, занимающимися вопросами регулирования, укрепления потенциала и торговли.

3. Доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по международному сотрудничеству: сотрудничество и региональная интеграция Юг–Юг

(Пункт 3 а) iii) повестки дня)

28. Г-н Джеймс Манзу (Зимбабве), Председатель четвертой сессии рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по международному сотрудничеству: сотрудничество и региональная интеграция Юг–Юг, вкратце рассказал о работе совещания, с удовлетворением отметив высокий уровень его участников, особенно основного докладчика – г-на Хосе Луиса Сильвы Мартинота, Министра внешней торговли и туризма Перу.

29. Говоря о сотрудничестве Юг–Юг, эксперты подчеркнули роль торгового финансирования для формирования производственного потенциала развивающихся стран и укрепления связей между странами с разной ресурсной обеспеченностью, потенциалом и институциональной историей. Хотя торговое финансирование стало одним из весомых факторов, способствовавших росту торговли, нынешняя тенденция не слишком обнадеживает и растущие потребности в финансировании торговли на Юге по-прежнему удовлетворяются не полностью. Эксперты связывали недоступность торгового финансирования со слабостью глобального подъема и сокращением масштабов кредитования банками еврозоны. По общему мнению экспертов, цена финансирования торговли не отражает в случае многих развивающихся стран реальных рисков для кредиторов, в частности в виду низкого риска дефолта.

30. Что касается Африки, то неблагоприятная глобальная макроэкономическая конъюнктура усугублялась хронической неразвитостью финансового сектора, ограниченными возможностями банков выстраивать торговое и проектное

финансирование, низкой капитализацией банков и ограниченной поддержкой механизмов торгового финансирования национальными институтами.

31. На совещании говорилось о вкладе региональных финансовых механизмов в дело поощрения торговли и развития, а также о роли банков развития Юга. Эксперты рассмотрели задачи и проблемы, стоящие перед валютными механизмами, преимущества создания общих резервных фондов, выгоды от использования региональных банков развития и клиринговых учреждений для финансирования торговли с особым акцентом на опыте осуществления инициативы, известной как БАНА (Боливарианский альянс для народов Америки), а также на деятельности Банка развития Латинской Америки (БРЛА). Крайне важным достижением этого банка стало то, что удалось полностью снять с финансовой повестки дня проблемы обусловленности финансирования с его пагубными последствиями.

32. Неотложного внимания требуют и вопросы глобальной производственной кооперации. Выгоды такой кооперации для стран Юга отнюдь не очевидны, поскольку ведущие компании развитых стран, как правило, переносят в страны Юга свои низкотехнологичные производства. Можно выявить связь между выгодами производственной кооперации и ПИИ, которые рассматриваются в качестве лаговой переменной успешного производственного процесса. Для получения соразмерных выгод от ПИИ принимающим странам необходимо не только привлекать ПИИ, но и увязывать их с более широким контекстом развития.

33. Недавние разговоры о десинхронизации экономической динамики оказались несостоятельными. Развивающиеся страны остаются уязвимыми для внешних потрясений, многие из которых зарождаются в развитых странах. Более широкой теме усиления влияния Юга и формирования новых полюсов роста будет посвящен новый доклад ЮНКТАД, который будет подготовлен Группой по экономическому сотрудничеству и интеграции между развивающимися странами.

4. Доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли
(Пункт 3 а) iv) повестки дня)

34. Комиссия приняла к сведению доклад рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли о работе его четвертой сессии (TD/B/C.I/MEM.1/12), представленный заместителем Председателя–Докладчиком г-жой Морено (Парагвай). В докладе отражены основные вопросы, обсуждавшиеся участниками совещания, такие как торговля и устойчивый транспорт; эффективность торговли; автоматизация таможенных процедур и безопасность торговли; упрощение процедур торговли; путь движения вперед.

35. Заместитель Председателя–Докладчик дала высокую оценку работе различных сессий рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли, в первую очередь применительно к РСНВМ.

36. Участники просили ЮНКТАД продолжать сотрудничество с региональными органами и региональными комиссиями в интересах поддержки региональных торговых соглашений и конвенций, а также региональных инициатив по вопросам перевозок, транзитных коридоров и упрощения процедур торговли.

37. Представитель неправительственной организации подчеркнул важность консультаций и сотрудничества с деловыми и промышленными кругами. Кроме того, Организация Объединенных Наций должна играть более активную роль в переговорах и в создании системы расчета уровня выбросов.

38. Комиссия приняла к сведению сообщение секретариата, в котором он обобщил задачи на четыре сессии рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли.

39. Секретариат представил основные результаты исследовательской и технической работы, проделанной ЮНКТАД по итогам четырех совещаний, а также некоторые статистические данные об участниках и приглашенных экспертах в разбивке по группам стран, учреждениям и регионам.

5. Доклад Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции
(Пункт 3 b) повестки дня)

40. Комиссия приняла к сведению доклады Межправительственной группы экспертов (МГЭ) по законодательству и политике в области конкуренции о работе ее одиннадцатой (TD/B/C.I/CLP/12) и двенадцатой (TD/B/C.I/CLP/18) сессий, которые были представлены секретариатом.

41. Секретариат обратил внимание на принятую Генеральной Ассамблеей 5 декабря 1980 года резолюцию 35/63 об ограничительной деловой практике, в которой предусматривается создание МГЭ в качестве постоянно действующего органа, отвечающего за осуществление мандата и представление докладов, предусмотренных в Комплексе согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, известных как "Комплекс". Секретариат сообщил об основных вопросах, выводах и рекомендациях, которые звучали на предыдущих сессиях МГЭ. Работа ЮНКТАД по вопросам политики в области конкуренции ведется по следующим главным направлениям:

- a) межправительственное обсуждение связи между политикой конкуренции и развития в МГЭ;
- b) эффективность работы учреждений, занимающихся вопросами конкуренции;
- c) укрепление потенциала, в том числе посредством проведения добровольных экспертных обзоров политики конкуренции разных стран или региональных групп;
- d) международное сотрудничество.

42. Исследовательской работе ЮНКТАД по вопросам политики способствовали создание платформы для проведения подобных исследований и сотрудничества с другими международными организациями, частным сектором и гражданским обществом. На базе этой платформы сегодня осуществляются проекты, связанные с разработкой нейтрального режима конкуренции и руководства по институциональной структуре существующих антимонопольных органов.

43. В основе мандата ЮНКТАД, касающегося политики в области конкуренции и защиты потребителей, лежат положения Комплекса, которые в последние 30 лет регулярно пересматривались и дополнялись в ходе проходивших каждые 5 лет обзорных конференций Организации Объединенных Наций. Участники

конференций ЮНКТАД, проходивших на уровне министров, также призывали ЮНКТАД укреплять деятельность по вопросам политики конкуренции.

44. Секретариат представил информацию о работе Специального совещания экспертов по защите прав потребителей, которое готовит проектное предложение по пересмотру Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для защиты интересов потребителей. В этой связи секретариат рассказал о сотрудничестве в пересмотре руководящих принципов с Организацией экономического сотрудничества и развития и Международной сетью по защите и обеспечению уважения прав потребителей.

45. Ряд делегаций с удовлетворением отметили и высоко оценили работу ЮНКТАД в данной области, помогающую развивающимся странам в создании системы справедливого и свободного рынка. На пожелание одного делегата раньше распространять доклады о работе сессий МГЭ секретариат ответил, что доклады распространяются в короткие сроки, но могут обсуждаться Комиссией лишь на ее ежегодной сессии, которая обычно проходит после совещания МГЭ.

46. Участники задавали вопросы о том, какую роль должна играть политика конкуренции в условиях экономического кризиса, какое внимание уделяют ей органы, ответственные за принятие решений, существует ли противоречие между концепцией активного, ориентированного на развитие государства, уделяющего самое пристальное внимание вопросам управления экономикой и социальной справедливости, и принципами невмешательства в конкуренцию и недискриминации, а также о сотрудничестве секретариата с региональными институтами в интересах содействия гармонизации.

47. Отвечая на поставленные вопросы, секретариат провел различие между ролью государства по обеспечению эффективной работы рынка в интересах бедных слоев населения и по удовлетворению общественных потребностей. Более того, государство может играть позитивную роль, представляя услуги в тех случаях, когда с этой функцией не справляется рынок, и регулируя определенные виды экономической деятельности, где действуют естественные монополии. В то же время занимающиеся коммерческой деятельностью государственные предприятия должны работать по тем же правилам, что и частные предприятия, и нести ответственность за свою эффективность и за использование скудных ресурсов, имеющихся для достижения целей развития. Важно применять нормы регулирования надлежащим образом. Консультативные услуги по вопросам политики оказываются заинтересованным в них странам и учреждениям во всех регионах, в том числе в рамках проведения коллегиальных экспертных обзоров. Работа ЮНКТАД над проблемами конкуренции свидетельствует о синергической связи между тремя основными направлениями ее деятельности, связанной с организацией политических дискуссий, нормотворчеством, разработкой законодательных актов, проведением коллегиальных обзоров и последующей технической помощью в такой важной области, где применение "строгих" норм ВТО не представляется возможным.

С. Расширение и укрепление синергизма между тремя основными направлениями деятельности

(Пункт 4 повестки дня)

1. Доклад о ходе работы по осуществлению положений Аккрского соглашения, касающихся ключевых вопросов торговли и развития

48. Секретариат рассказал о ходе осуществления положений Аккрского соглашения, касающихся ключевых вопросов торговли и развития, основываясь на документах TD/B/C.I/23 и UNCTAD/DITC/2012/5. Главная цель работы секретариата по трем основным направлениям, включая укрепление синергизма между ними, заключается в том, чтобы помочь развивающимся странам использовать международную торговлю как инструмент обеспечения охватывающего всех устойчивого развития и равноправной интеграции в мировую экономику, т.е. превратить торговлю в источник всеобщего процветания. Суть этой работы – расширить понимание различных политических мер и стратегий благодаря сбору данных, созданию инструментов получения информации и проведению анализа, повышающего осведомленность и дальновидность тех, кто несет ответственность за принятие решений или может повлиять на них. Поскольку ЮНКТАД стремится действовать с максимальной отдачей и приносить максимум пользы развивающимся странам, результаты ее усилий в большинстве случаев являются плодом сотрудничества с другими организациями.

49. Секретариат привел четыре примера синергизма между тремя основными направлениями деятельности ЮНКТАД. Первый пример связан с работой в области нетарифных мер (НТМ), в рамках которой были проведены совещания группы экспертов и группы видных деятелей по вопросам НТМ, рекомендации которых были учтены секретариатом при разработке определений и классификации этих мер, за которой последовали сбор и оценка данных об НТМ и их распространение в рамках деятельности по оказанию технической помощи. Сегодня центральным направлением этой работы является реализация межучрежденческой инициативы по повышению прозрачности торговли.

50. Второй пример касается разработки и претворения в жизнь политики конкуренции в рамках механизма добровольных экспертных обзоров. Эта работа началась с оказания помощи вновь созданным антимонопольным органам в разработке новых законов о конкуренции и с оказания им содействия на постоянной основе в укреплении институционального и кадрового потенциала в целях эффективной правоприменительной деятельности и предупреждения антиконкурентной практики. После того как эти органы встают на ноги, ЮНКТАД в ходе ежегодных сессий Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции при наличии соответствующего запроса проводит экспертный обзор политики в области конкуренции, чтобы оценить ее сильные и слабые стороны. В соответствии со сложившей практикой рекомендации экспертного обзора принимаются к исполнению органом по вопросам конкуренции и правительством соответствующей страны, а ЮНКТАД оказывает им в этом последующую помощь, разрабатывая и осуществляя программы технического сотрудничества. Проведение экспертных обзоров планируется в настоящее время для Никарагуа, Пакистана, Сейшельских Островов и Украины.

51. Третий пример касается вопросов торговли услугами и развития, которые обсуждались на многолетних и однолетних совещаниях экспертов, а также на сессиях Комиссии по торговле и развитию. Программные рекомендации по такому основному направлению деятельности, как укрепление потенциала, нашли

отражение в аналитических и технических документах, например в обзорах политики в секторе услуг, призванных помочь странам в разработке политики в данном секторе. Результаты анализа и политических дискуссий были учтены в ходе учебных практикумов и семинаров, а также переговоров по услугам, в том числе в переговорах по вступлению в ВТО. Уроки, вынесенные в процессе работы по такому основному направлению, как оказание технической помощи, были приняты к сведению и в ходе работы по другим основным направлениям.

52. Четвертым примером является инициатива "Биотрейд", призванная расширить возможности стран производить и продавать товары и услуги с добавленной стоимостью, в основе которых лежали бы полученные устойчивыми способами разнообразные биоресурсы. В рамках этой инициативы ЮНКТАД и Программа развития Организации Объединенных Наций проводят в провинции Ачех (Индонезия) совместный пилотный проект по обоснованию целесообразности, с использованием методологического руководства ЮНКТАД, создания отрасли по производству и сбыту мускатного ореха и оказанию содействия в этом процессе.

53. Один из делегатов дал высокую оценку сделанному секретариатом сообщению и его успешной работе в провинции Ачех, которая, по его мнению, позволила поддержать местные общины и которую следует налаживать и в других провинциях Индонезии.

2. Доклад о ходе работы по осуществлению положений Аккрского соглашения, касающихся сырьевых товаров

54. Руководитель Специальной группы по сырьевым товарам г-н Гаи представил основные положения Сводного доклада о ходе работы по осуществлению положений Аккрского соглашения, касающихся сырьевых товаров: 2008–2012 годы (TD/B/C.I/24).

55. В рамках проводимой в ЮНКТАД управленческой реформы (Аккское соглашение, пункт 183) бывший Сектор сырьевых товаров был преобразован в Специальную группу по сырьевым товарам, которая в настоящее время финансируется из регулярного бюджета и подчиняется непосредственно Генеральному секретарю ЮНКТАД.

56. Г-н Гаи обрисовал работу Группы со ссылкой на мандат ЮНКТАД в области сырьевых товаров, который включает в себя:

а) комплексный мандат на осуществление программы работы по сырьевым товарам, вытекающий из Аккрского соглашения, в частности, из его пунктов 77–79, 83, 91–93, 98 и 193;

б) другие мандаты, вытекающие из резолюции 66/190 Генеральной Ассамблеи по сырьевым товарам, Программы работы для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов и Целей развития тысячелетия.

57. Работа Группы ведется в рамках трех основных направлений деятельности ЮНКТАД: исследований и анализа, формирования консенсуса и технического сотрудничества.

58. Первое основное направление, исследования и анализ, лежит в центре программы по сырьевым товарам; исследовательская и аналитическая работа ведется по рынкам сельскохозяйственных сырьевых товаров, нефти, полезных ископаемых и металлов. В ходе этой работы особое внимание уделяется текущим ценовым тенденциям и рыночной конъюнктуре, системам рыночной информации, товарному финансированию (системам финансирования под залог

складских квитанций) и биржам, а также другим вопросам, таким как обзоры сырьевой политики, нетарифные меры и устойчивое управление ресурсами.

59. Главным итогом исследовательской и аналитической работы стало создание рассчитанного на несколько лет совещания экспертов по сырьевым товарам и развитию, в работе которого приняли участие 490 делегатов более чем из 60 стран, а также 11 экспертов из РСЗСТ и 6 из НРС, расходы на участие которых оплачивала ЮНКТАД. Для этого совещания было подготовлено 17 исследовательских и 58 аналитических документов.

60. Были выпущены три крупные публикации (главной из которых стал *Commodities and Development Report* ("Доклад ЮНКТАД о сырьевых товарах и развитии"), четыре специальных исследования (посвященных, например, перспективам создания чрезвычайных резервных продовольственных фондов), два доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, подготовлены материалы, вошедшие в публикацию *World Economic Situation and Prospects* ("Мировое экономическое положение и перспективы"), подготовлены 203 аналитических исследования и сообщения в рамках финансируемой Европейским союзом Программы по сельскохозяйственной продукции для всех стран АКТ (СПАКТ) и выпущены еще четыре публикации, связанные с сырьевой проблематикой.

61. К примерам деятельности по второму основному направлению, связанному с формированием консенсуса и партнерств, необходимых для работы по сырьевой проблематике, можно отнести рассчитанные на несколько лет межправительственные совещания экспертов, Глобальный сырьевой форум и Африканскую конференцию по нефти, газу и минеральным ресурсам. Другие примеры – сотрудничество с международными товарными органами, такими как Международная организация по какао, участие в сырьевых инициативах "двадцатки" промышленно развитых стран в части систем рыночной информации, а также развитие партнерских связей с Общим фондом для сырьевых товаров, Всемирным банком, ВТО и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций.

62. Проведенный впервые в 2010 году Глобальный сырьевой форум стал одним из центральных мероприятий, призванных найти решение хронических проблем в области сырьевых товаров, торговли и развития. В январе 2012 года этот Форум прошел третий раз: в его работе приняли участие 1 200 делегатов, представивших 182 сообщения и тематических доклада.

63. В рамках третьего основного направления деятельности, деятельности в области технического сотрудничества, велась работа по укреплению потенциала многих РСЗСТ в следующих ключевых областях, имеющих отношение к сырьевым товарам: рыночная информация ("Infocomm" и "Infoshare"), финансирование работы по выстраиванию производственно-сбытовых цепочек, товарные биржи, стандарты на агропродовольственную продукцию (вебпортал, посвященный требованиям устойчивого развития), Информационная биржа по природным ресурсам (Африка) и Целевой фонд по железной руде.

64. Европейский союз финансировал программу по сельскохозяйственному сырью для всех стран АКТ (45 млн. евро), которая пользовалась поддержкой пяти международных органов (Общий фонд для сырьевых товаров, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный торговый центр, ЮНКТАД и Всемирный банк), охватывала три региона (Африка, Карибский бассейн и Тихоокеанский регион), имела бюджет 3,4 млн. евро (7,5% от общего бюджета по программам) и включала в себя четыре оперативных компонента.

65. Главными результатами программы стали 12 региональных и пять национальных рабочих совещаний, посвященных укреплению потенциала, четыре аналитических исследования и 199 тематических документов и сообщений. Помимо этого, в рамках данной программы для четырех регионов был с успехом создан вебпортал экологической маркировки.

66. Свыше 100 РСЗСТ и двух миллиардов малоимущих сельских тружеников по-прежнему зависят от сырьевого и агропродовольственного секторов. Эти цифры свидетельствуют о важности работы ЮНКТАД над сырьевой проблематикой, которая ведется в соответствии с пунктом 17 Дохинского мандата с опорой на Аккрское соглашение. Страны-члены должны и впредь оказывать поддержку и помощь ЮНКТАД в ее работе по сырьевому направлению в соответствии с требованиями Дохинского мандата и положениями, посвященными сырьевым товарам.

67. Комиссия приняла к сведению Сводный доклад и сделанные сообщения.

68. Председатель поблагодарил Специальную группу по сырьевым товарам за ее работу по осуществлению сырьевого мандата ЮНКТАД, предусмотренного Аккрским соглашением.

69. Руководитель Группы поблагодарил представителей Европейского союза, Швейцарии, Франции и Китая за выделение внебюджетных ресурсов в период с 2008 по 2012 год, которые позволили ежегодно проводить Глобальный сырьевой форум. Выразив надежду на то, что страны – члены ЮНКТАД не прекратят свою поддержку и в будущем, он поблагодарил те государства-члены, которые оказывали Группе инфраструктурную и иную помощь, в частности в связи с проектом по сельскохозяйственному сырью для всех стран АКТ.

3. Доклад о ходе работы по осуществлению положений Аккрского соглашения, касающихся а) упрощения процедур перевозок и торговли

70. Секретариат представил обзор работы, проделанной в области упрощения процедур перевозок и торговли после третьей сессии Комиссии (TD/B/C.I/25), подчеркнув, что в ходе этой работы огромное внимание уделялось усилению существующих связей и взаимодополняемости между тремя основными направлениями деятельности ЮНКТАД. В этой связи секретариат привел примеры того, как работа в области упрощения процедур перевозок и торговли и выстраивания нормативно-правовой и регулятивной системы опирается на существующие синергические связи и способствует их взаимному обогащению.

71. Широкий круг вопросов, вытекающих из мандата ЮНКТАД (пункты 107, 164–166 и 178 Аккрского соглашения), рассматривался через призму трех основных условий:

а) способности стран оказывать участникам торговли услуги транспортной и торговой логистики;

б) возможностей получения реального доступа к этим услугам и упрощения процедур торговли в целях более глубокой интеграции в мировую экономику;

в) внешних последствий работы отрасли грузовых перевозок со всеми присущими ей проблемами, в частности, экологических и климатических последствий.

72. Результаты проделанной работы и сделанные выводы были широко распространены, в частности, по следующим каналам:

а) "Обзор морского транспорта за 2012 год";

- b) тематические разовые публикации;
- c) четыре выпуска ежеквартального транспортного бюллетеня "Transport Newsletter";
- d) персонализированные и ориентирующиеся на спрос консалтинговые услуги и услуги подготовки кадров;
- e) программы технической помощи, финансируемые донорами;
- f) Автоматизированная система обработки таможенных данных (АСОТД);
- g) рассчитанные на несколько лет и специальные совещания экспертов, а также специальное мероприятие, посвященное устойчивым грузовым перевозкам, организованное в ходе ЮНКТАД XIII;
- h) сотрудничество с другими партнерами в системе Организации Объединенных Наций.

73. В ответ на один из вопросов секретариат заявил, что, хотя в своей деятельности по теме изменения климата и работы транспортной отрасли он занимается как сглаживанием последствий таких изменений, так и адаптацией к ним, особое внимание он уделяет последствиям изменения климата для прибрежной транспортной инфраструктуры, в частности, для портов, а также соответствующим потребностям в адаптации, особенно в малых островных развивающихся государствах. Что же касается того, каким образом деятельность ЮНКТАД по упрощению процедур торговли соотносится с работой ВТО, то ЮНКТАД содействует упрощению процедур торговли, в том числе в контексте ВТО, в соответствии с приложением D к июльскому пакету 2004 года (Doha Work Programme: Decision Adopted by the General Council on 1 August 2004 (WT/L/579)), а также осуществлению соответствующих внебюджетных проектов и внедрению АСОТД.

74. Представитель Международной федерации экспедиторских ассоциаций заявил, что федерация готова к дальнейшему сотрудничеству с ЮНКТАД по вопросам, представляющим взаимный интерес.

4. Доклад о ходе выполнения положений Аккрского соглашения, касающихся б) осуществляемых несколькими отделами программ по укреплению потенциала

75. Секретариат представил доклад о ходе выполнения положений Аккрского соглашения, касающихся осуществляемых несколькими отделами программ по укреплению потенциала (TD/B/C.I/26), поблагодарив доноров и оказывающие содействие учреждения за поддержку деятельности ЮНКТАД по оказанию технической помощи.

76. Секция развития людских ресурсов/программа "Трейнфортрейд" поощряет сотрудничество между отделами в области оказания технической помощи, помогает расширять потенциал и совершенствовать навыки отдельных сотрудников и целых учреждений, занимающихся вопросами международной торговли, и содействует формулированию стимулирующей развитие торговой политики. Для запуска устойчивого процесса обмена знаниями важно готовить инструкторов из числа местных экспертов.

77. Участники привели несколько примеров отдачи от деятельности по подготовке кадров в рамках программы "Трейнфортрейд", свидетельствующих о том, что она дает ощутимые результаты. Так, в рамках ангольского проекта

"Трейнфортрейд" правительству Анголы была оказана помощь в создании национальной системы подготовки кадров и укрепления потенциала. Проект прошел три углубленных оценки, каждая из которых оказалась положительной. Согласно другому примеру, ЮНКТАД оказывала поддержку портовым предприятиям в развивающихся странах, стремясь обеспечить эффективное и конкурентоспособное управление портовым хозяйством. Для оптимального использования индивидуальных способностей и подготовки кадров для портового хозяйства был налажен обмен знаниями и опытом между портовыми операторами. Сетевая программа подготовки портовых кадров предлагается на четырех языках (английском, испанском, португальском и французском) в Африке, Азии и Латинской Америке. Было налажено сотрудничество с европейскими портами, которые делятся своими знаниями и опытом через сетевые программы подготовки портовых кадров, предлагаемые ЮНКТАД.

78. Секретариат представил обзор курсов по основным вопросам международной экономической повестки дня (P166), проведенных в 2011 году Секцией по вопросам политики и укрепления потенциала. Эти курсы помогли представителям директивных органов лучше понять связи между торговлей, инвестициями, финансированием, технологией и развитием, а также между этими областями и национальными стратегиями развития. Учебная программа разрабатывалась сразу несколькими отделами на основе результатов исследовательской работы ЮНКТАД и проводимого ей анализа торговой, финансовой, инвестиционной и технологической политики. Расширилось сотрудничество с местными экспертами, работающими как на национальном уровне, так и в региональных комиссиях. С 2001 года подготовку прошли свыше 550 должностных лиц, имеющих отношение к торговой политике, и представителей научных кругов, которые сформировали сеть, охватывающую пять развивающихся регионов. Сегодня эти курсы пользуются поддержкой правительств развивающихся стран, которые предоставляют национальных экспертов, логистическое обеспечение и иные формы помощи. Многолетние курсы в полном объеме функционируют сегодня в Омане (для Западной Азии) и на Маврикии (для Африки). Ведется работа по организации таких многолетних курсов для регионов Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для стран с экономикой переходного периода.

Д. Прочие вопросы

(Пункт 5 повестки дня)

79. Председатель проинформировал участников совещания о том, что в соответствии с решением, принятым Советом по торговле и развитию на его пятьдесят пятой (возобновленной) исполнительной сессии 15 октября 2012 года, в ходе своей пятой сессии Комиссия рассмотрит следующие основные темы:

- a) влияние торговли на занятость и сокращение масштабов нищеты;
- b) ключевые тенденции в международных перевозках и их последствия для процесса развития.

Е. Закрытие совещания

80. Представители трех региональных групп заявили, что они конструктивно взаимодействовали в духе сотрудничества и стремления к поиску консенсуса – важного основного направления работы ЮНКТАД, – стремясь успешно завер-

шить совещание в намеченные сроки. Один из этих представителей выразил надежду на то, что конструктивное сотрудничество в деле укрепления межправительственного механизма будет продолжено и что Комиссии будут учитывать результаты работы совещаний экспертов в своих дискуссиях.

81. Выступая от имени секретариата, Директор Отдела международной торговли товарами и услугами и сырьевых товаров г-н Гильермо Вальес и Директор Отдела технологии и логистики г-жа Анн Миру также выразили удовлетворение стремлением к поиску консенсуса, которое демонстрировали участники совещания. Г-жа Миру заявила, что совещания стали источником ценной информации, которая облегчает планирование будущей работы. В процессе подготовки сессий два отдела тесно сотрудничали между собой, и это сотрудничество в будущем будет только укрепляться, поскольку оно отвечает интересам всех участников, делегаций и членов секретариата.

82. Закрывая совещание, Председатель отметил, что материалы сессии и состоявшиеся в ходе нее дискуссии свидетельствуют о ценности рассчитанных на несколько лет совещаний экспертов, вносящих вклад в работу Комиссии. Теперь ее члены должны правильно распорядиться этим вкладом и на основе него определить различные варианты действий и стратегии, которые помогут превратить торговлю в инструмент развития. В краткосрочном плане состоявшиеся недельные дебаты должны помочь определиться с кругом ведения следующего цикла рассчитанных на несколько лет совещаний экспертов, с тем чтобы способствовать устойчивой и эффективной работе во всех областях торговли, связанных с развитием.

III. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

83. Четвертую сессию Комиссии по торговле и развитию открыл во Дворце Наций в Женеве 12 ноября 2012 года заместитель Председателя Комиссии на ее третьей сессии г-н Карлос Фидель Мартин Родригес.

B. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

84. На своем первом пленарном заседании 12 ноября 2012 года Комиссия избрала свой президиум в следующем составе:

Председатель:	г-н Альфредо Суэскум (Панама)
Заместители председателя:	г-н Леопольд Исмаил Самба (Центральноафриканская Республика)
	г-жа Платима Аттахакор (Таиланд)
	г-жа Эрика Косеги (Венгрия)
	г-н Хуан Карлос Санчес (Эквадор)
	г-жа Карен Глосер (Соединенные Штаты Америки)
Докладчик:	г-жа Прити Рахман (Бангладеш)

С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

85. На первом пленарном заседании Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня (TD/B/C.I/22). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Доклады совещаний экспертов
 - a) доклады совещаний экспертов, рассчитанных на несколько лет
 - i) рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по сырьевым товарам и развитию
 - ii) рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по услугам, развитию и торговле: регулятивные и институциональные аспекты
 - iii) рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по международному сотрудничеству: сотрудничество и региональная интеграция Юг–Юг
 - iv) рассчитанное на несколько лет совещание экспертов по упрощению процедур перевозок и торговли
 - b) доклады Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции
4. Расширение и укрепление синергизма между тремя основными направлениями деятельности
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию.

Д. Утверждение доклада Комиссии Совету по торговле и развитию

(Пункт 6 повестки дня)

86. На своем заключительном пленарном заседании Комиссия поручила Докладчику подготовить под руководством Председателя окончательный вариант доклада после завершения работы совещания.

Приложение

Участники сессии*

1. В работе сессии Комиссии приняли участие представители следующих государств – членов ЮНКТАД и членов Комиссии:

Австрия	Кот-д'Ивуар
Алжир	Маврикий
Ангола	Мальдивские Острова
Аргентина	Марокко
Бангладеш	Мексика
Барбадос	Мозамбик
Беларусь	Мьянма
Бельгия	Непал
Болгария	Нигерия
Бразилия	Объединенные Арабские Эмираты
Венгрия	Панама
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Парагвай
Вьетнам	Польша
Гондурас	Португалия
Греция	Республика Корея
Демократическая Республика Конго	Российская Федерация
Доминиканская Республика	Саудовская Аравия
Индонезия	Сейшельские Острова
Ирак	Сенегал
Иран (Исламская Республика)	Сербия
Ирландия	Соединенные Штаты Америки
Испания	Таиланд
Италия	Того
Казахстан	Турция
Кувейт	Финляндия
Кыргызстан	Франция
Кипр	Хорватия
Китай	Центральноафриканская Республика
Лесото	Чешская Республика
Ливия	Эквадор
Литва	Эфиопия
Катар	Южный Судан

2. На сессии присутствовал следующий наблюдатель:
Святой Престол

* Список участников см. в документе TD/B/C.I/INF.4.

3. На сессии Комиссии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз
Европейский союз
Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств
Международная организация франкоязычных стран
Центр "Юг"

4. На сессии Комиссии были представлены следующие учреждения системы Организации Объединенных Наций:

Международный торговый центр
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

5. На сессии Комиссии были представлены следующие специализированные учреждения:

Всемирная торговая организация
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

6. На сессии Комиссии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория
НПО "Виляж сюисс"

Специальная категория
Международная федерация экспедиторских ассоциаций
